

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 21 novembre 2012, n. 30.

Loi régionale n° 30 du 21 novembre 2012,

Adeguamento del bilancio di previsione per l'anno 2012 agli obiettivi complessivi di politica economica e di contenimento della spesa pubblica previsti dal decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95 (Disposizioni urgenti per la revisione della spesa pubblica con invarianza dei servizi ai cittadini nonché misure di rafforzamento patrimoniale delle imprese del settore bancario). Modifiche a disposizioni legislative. pag. 3939

portant adaptation du budget prévisionnel 2012 compte tenu objectifs globaux de politique économique et de maîtrise des dépenses publiques prévus par le décret-loi n° 95 du 6 juillet 2012 (Dispositions urgentes en matière de révision des dépenses publiques sans diminution des services aux citoyens et mesures de consolidation du patrimoine des entreprises du secteur bancaire) et modification de dispositions législatives. page 3939

Legge regionale 23 novembre 2012, n. 33.

Loi régionale n° 33 du 23 novembre 2012,

Modificazione alla legge regionale 3 dicembre 2007, n. 31 (Nuove disposizioni in materia di gestione dei rifiuti). pag. 3961

portant modification de la loi régionale n° 31 du 3 décembre 2007 (Nouvelles dispositions en matière de gestion des déchets). page 3961

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 18 ottobre 2012, n. 383.

Arrêté n° 383 du 18 octobre 2012,

Subconcessione/concessione per la durata di anni trenta al sig. Luigi ROSSI di Montelera e ai fratelli Ernesto e Lorenzo per la derivazione d'acqua dal torrente Courthoud e dalle sorgenti denominate Feluma, Torrent, Changier e Lor in comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES, ad uso idroelettrico, irriguo e potabile. pag. 3963

accordant pour trente ans à M. Luigi ROSSI di Montelera et à ses frères Ernesto e Lorenzo l'autorisation, par sous-concession/concession, de dérivation des eaux du Courthoud et des sources dénommées Feluma, Torrent, Changier et Lor, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES, à usage hydroélectrique et d'irrigation, ainsi que pour la desserte en eau potable. page 3963

Decreto 30 ottobre 2012, n. 398.

Arrêté n° 398 du 30 octobre 2012,

Pronuncia di espropriazione a favore del Comune di GRESSAN di terreni necessari ai lavori di sistemazione della strada Chacot-Petite-Cerise e relativo piazzale, in Comune di GRESSAN. pag. 3964

portant expropriation, en faveur de la Commune de GRESSAN, des terrains nécessaires aux travaux de réaménagement de la route Chacot-Petite-Cerise et du parking y afférent, sur le territoire de ladite Commune. page 3964

Decreto 5 novembre 2012, n. 403.

Modifica, ai sensi della legge regionale 13 febbraio 2012, n. 3 “Modificazioni alla legge regionale 10 novembre 2012 n. 37 Nuove disposizioni per l’organizzazione dei servizi antincendi della Regione autonoma Valle d’Aosta/Vallée d’Aoste”, del decreto del Presidente della Regione n. 319 del 16 luglio 2008 di nomina della commissione tecnica per la prevenzione degli incendi.

pag. 3967

Decreto 5 novembre 2012, n. 406.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di ripristino della viabilità lungo la strada di collegamento della frazione Ozein alla S.R. 47 in Comune di AYMAVILLES. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 3969

**DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 19 ottobre 2012, n. 2011.

Revoca, ai sensi della DGR 2191/2009, dell’autorizzazione all’esercizio di un’attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo nido per 13 posti, sita in Comune di AOSTA, rilasciata all’impresa individuale “Coppo Domenico” di AOSTA, con DGR 2653/2010.

pag. 3971

Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2041.

Approvazione della variante all’autorizzazione unica rilasciata alla società «Herbert Energy s.r.l.» di AYAS con DGR n. 1100 del 25 maggio 2012, ai sensi dell’art. 12 del decreto legislativo 29 dicembre 2003, n. 387, per la costruzione e l’esercizio di un impianto idroelettrico con opera di derivazione sul torrente Eaux Blanches, in località Plan du Breuil del Comune di OLLOMONT.

pag. 3972

Deliberazione 26 ottobre 2012, n. 2061.

Approvazione della modificazione del punto 1.8 del modello-tipo di scheda progettuale, così come modificato con deliberazione della Giunta regionale n. 1899/2012, per la formulazione delle richieste di inserimento degli interventi nei programmi triennali a valere sul fondo per speciali programmi di investimento (FoSPI) di cui alla L.R. 20 novembre 1995, n. 48 e s.m.i.

pag. 3976

Deliberazione 2 novembre 2012, n. 2083.

Approvazione delle disposizioni attuative della legge regionale 30 giugno 2009, n. 20 recante “Nuove disposizioni in materia di prevenzione e riduzione dell’inquinamen-

Arrêté n° 403 du 5 novembre 2012,

portant rectification de l’arrêté du président de la Région n° 319 du 16 juillet 2008 relatif à la nomination des membres de la Commission technique chargée de la prévention des incendies, au sens de la loi régionale n° 3 du 13 février 2012 modifiant la loi régionale n° 37 du 10 novembre 2009 (Nouvelles dispositions en matière d’organisation des services d’incendie de la Région autonome Vallée d’Aoste/Valle d’Aosta).

page 3967

Arrêté n° 406 du 5 novembre 2012,

portant expropriation des terrains nécessaires au réaménagement de la route reliant le hameau d’Ozein à la RR n° 47, dans la commune d’AYMAVILLES, et fixation des indemnités provisoires y afférentes.

page 3969

**DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 2011 du 19 octobre 2012,

portant révocation, au sens de la DGR 2191/2009, de l’autorisation d’exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour treize enfants, sur le territoire de la Commune d’AOSTE, délivrée à l’entreprise individuelle «Coppo Domenico» d’AOSTE par la DGR n° 2653/2010.

page 3971

Délibération n° 2041 du 26 octobre 2012,

portant modification de l’autorisation unique délivrée, au sens du troisième alinéa de l’art. 12 du décret législatif n° 387 du 29 décembre 2003, par la DGR n° 1100 du 25 mai 2012 à «Herbert Energy srl» d’AYAS en vue de la construction et de l’exploitation d’une installation hydroélectrique et d’un ouvrage de dérivation sur le torrent des Eaux Blanches, à Plan-du-Breuil, dans la commune d’OLLOMONT.

page 3972

Délibération n° 2061 du 26 octobre 2012,

portant approbation de la modification du point 1.8 du modèle de fiche de projet, tel qu’il a été modifié par la délibération du Gouvernement régional n° 1899/2012, à utiliser pour rédiger les demandes d’inserimento des actions dans les plans triennaux à valoir sur le Fonds pour les plans spéciaux d’investissement (FoSPI) visé à la LR n° 48 du 20 novembre 1995 modifiée et complétée.

page 3976

Délibération n° 2083 du 2 novembre 2012,

portant approbation des dispositions d’application de la loi régionale n° 20 du 30 juin 2009 (Nouvelles dispositions en matière de prévention et de réduction de la pollution

to acustico; abrogazione della legge regionale 29 marzo 2006, n. 9" di cui all'art. 2 comma 1, lettere a), b), d) e g).
pag. 3977

sonore et abrogation de la loi régionale n° 9 du 29 mars 2006), au sens des lettres a), b), d) et g) du premier alinéa de l'art. 2 de celle-ci.
page 3977

AVVISI E COMUNICATI

CONSIGLIO REGIONALE

Anagrafe patrimoniale - 13ª legislatura.

pag. 3978

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, DIFESA DEL SUOLO E EDILIZIA RESIDENZIALE

Struttura opere stradali.

Comunicazione di avvio del procedimento ai sensi della legge n. 241 del 1990 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e della legge regionale n. 6 agosto 2007, n. 19 "Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi".
pag. 4016

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di SAINT-CHRISTOPHE. Decreto 12 novembre 2012, n. 2.

Acquisizione al demanio stradale di aree private ad uso pubblico per la strada Senin/Croux (ai sensi dell'art. 31, comma 21 e 22 della Legge 23 dicembre 1998, n. 448).

pag. 4017

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre funzionari (cat. D), nel profilo di istruttore contabile, nell'ambito dell'organico della Giunta regionale.

pag. 4023

AVIS ET COMMUNIQUÉS

CONSEIL RÉGIONAL

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DE LA PROTECTION DES SOLS ET DU LOGEMENT PUBLIC

Structure ouvrages routiers.

Communication d'engagement de la procédure prévue par la loi n° 241/1990 (Nouvelles dispositions en matière de procédures administratives et de droit d'accès aux documents administratifs) et par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs).
page 4016

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de SAINT-CHRISTOPHE. Acte n° 2 du 12 novembre 2012,

portant intégration au domaine routier des biens immeubles privés à usage public nécessaires aux travaux de réaménagement de la route Senin-Croux, aux termes de vingt et unième et vingt-deuxième alinéas de l'art. 31 de la loi n° 448 du 23 décembre 1998.
page 4017

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois instructeurs comptables (catégorie D - cadre), dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional.
page 4023

Azienda USL Valle d'Aosta.

Pubblicazione della graduatoria di merito del pubblico concorso, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 dirigente sanitario medico – appartenente all'area chirurgica e delle specialità chirurgiche – disciplina di chirurgia maxillo facciale da assegnare alla S.C. Otorinolaringoiatria presso l'azienda U.S.L. della Valle d'Aosta.

pag. 4025

BANDI E AVVISI DI GARA

**Assessorato Attività Produttive.
Struttura ricerca, innovazione e qualità**

Bando di gara di appalto pre-commerciale ai sensi dell'articolo 19, comma 1, lettera f) del decreto legislativo n. 163/2006, per l'acquisizione di servizi di ricerca e sviluppo nell'ambito del progetto strategico Alcotra innovazione, a valere sul programma di cooperazione transfrontaliera Alcotra Italia-Francia 2007-2013.

pag. 4025

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un directeur sanitaire – médecin (secteur Chirurgie et spécialités chirurgicales – Chirurgie maxillo-faciale), à affecter à la SC Oto-rhino-laryngologie, dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 4025

AVIS D'APPEL D'OFFRES

**Assessorat des activités productives.
Structure Recherche, innovation et qualité.**

Avis d'appel d'offres de marché public avant commercialisation, au sens de la lettre f) du premier alinéa de l'art. 19 du décret législatif n° 163/2006, en vue de l'acquisition de services de recherche et de développement dans le cadre du projet stratégique Alcotra Innovation, à valoir sur le Programme de coopération transfrontalière Alcotra Italie-France 2007/2013.

page 4025